



Example Morning Conversation

By: Philomine Lakota

- Conversations are one on one.
- Commands: ye = female and yo = male: command to one person
pe = female and po = male: command to more than one person
- Responses: Child responses are in the singular and some negative.

Parent: Čhiŋkší/Čhunkší, waŋná kiktá ye/yo! *Son/Daughter, wake up now!*
Čhiŋkší/Čhuŋkší, waŋná kiktá pe/po! *Sons/Daughters, wake up now!*

Child: Oháŋ, tókša wékta kte. *Okay, I will wake up later.*
Naháŋhčih maŋwá. *I am still sleepy.*

Hiyá, wékta wačhíŋ šni! *No, I don't want to get up!*
Naháŋhčih maŋwá. *I am still sleepy.*

Parent: Kiktá na iglúžaža ye/yo! *Wake up and wash up!*
Kiktá na iglúžaža pe/po! *You all wake up and wash up!*

Child: Oháŋ, tókša miglúžaža kte. *Okay, I will wash up later.*
Waŋná wékta. *I am awake now.*

Hiyá, haŋhépi miglúžaža! *No, I washed myself last night!*
Waŋná wékta. *I am awake now.*

Parent: Oháŋ, taŋyáŋ yékta. *Okay, it's good you woke up.*

Wótiŋ na wayáwa iyáya ye/yo! *Eat and go to school!*
Wótapi na wayáwa iyáya pe/po! *You all eat and go to school!*

Child: Hiyá, lowáčhiŋ šni. *No, I am not hungry.*

Oháŋ, líla lowáčhiŋ. *Okay, I am really hungry.*

Wayáwa blá wačhíŋ šni. *I don't want to go to school.*

Parent: Takúwe? *Why?*

Child: Wayáwa wahtéwala šni. *I don't like school.*

Parent: Háŋ, slowáye. Míš-eyá eháŋni *Yes, I know. Me too, long ago*
wabláwa wačhíŋ šni. *I didn't want to go to school.*





(continued)

Child:	Čha, wayáwa lé šni he?	<i>So, you didn't go to school?</i>
Parent:	Háŋ, thiyáta maŋké.	<i>Yes, I sat at home.</i>
Child:	Táku tókħanuŋ he?	<i>What did you do?</i>
Parent:	Tákuni ečhámuŋ šni.	<i>I didn't do anything.</i>
Child:	Iyónikiphi he?	<i>Were you happy?</i>
Parent:	Hiyá, líla iyómakšiče.	<i>No, I was really sad.</i>
Child:	Čha táku tókħanuŋ he?	<i>So, what did you do?</i>
Parent:	Wayáwa wakhí na líla iyómakiphi!	<i>I went back to school. and I was really happy!</i>
Child:	Oháŋ, čha wayáwa mnínj kte!	<i>Okay, so, I will go to school!</i>
Parent:	Oháŋ, hé líla wašté kštó/yeló!	<i>Okay, that is really good!</i>
Child:	Tókša akhé waŋčhíyaŋkiŋ kte!	<i>I will see you again later!</i>
Parent:	Aŋpétu wašté yuhá ye/yo!	<i>Have a good day!</i>

Examples of Morning Phrases for Parents/Grandparents:

By: Beverly Pipe On Head

- Hikpážaža yo/ye, po/pe. (Brush your teeth.)
- Hakíč'uŋ wo/we, po/pe. (Get dressed.)
- Ináħni yo/ye, po/pe! (Hurry!)
- Hiyú wo/we, po/pe! (Come here!)
- Waŋná wóta yo/ye, po/pe. (Eat now.)
- Mázaškaŋškaŋ tóna he? (What time is it?)
- Niglúštaŋ he? (Are you finished?)
- Taŋyáŋ ečhánuŋ pe. (You all do well.)





Morning Words and Phrases for Parents/Grandparents:

By: Vance Blacksmith

- Áŋpo (sunrise, dawn)
- Áŋpo wičháŋpi (Morning Star)
- P'ó (fog)
- Kap'ó (mist)
- Čhusní (dew)
- Osní (cold)
- Tšankál (outside)
 - Áŋpo kiŋ lé/Lé áŋpo kiŋ osní yeló/kštó. (It's cold this morning.)
 - Áŋpo wičháŋpi waŋbláke. (I saw the morning star.)
 - Áŋpohaŋ kap'ó yeló/kštó. (It was misty this morning.)
 - Áŋpohaŋ tšankál p'ó. (It was foggy outside this morning.)
 - Tšankál čhusní. (There's dew outside.)
- Hasáŋni (partner, spouse)
- Iyúha (everyone)
- Míš-eyá, Niš-eyá (me too, you too)
- Pšehíŋ čháğa (to fix your hair)
- PakhíŋA (wipe)
 - Ité pakhíŋte. (Wipe your face.)
 - Núnđe pakhíŋte. (Wipe your ears.)
 - Tšahú pakhíŋte. (Wipe your neck.)
 - Napé pakhíŋte. (Wipe your hands.)
 - Istó pakhíŋte. (Wipe your arms.)
 - Nakúŋ aŋčó na išpá pakhíŋte. (Also wipe your upper arm and elbow.)
- Iglúwiŋyeya (to get one's self ready)
- Takúku kiŋ wótape/po. (Eat something.)
 - Sunákpaŋyaŋpi yúta pe/po. (Eat the cereal.)
 - Wítka yúta pe/po. (Eat the eggs.)
 - Wašíŋ naiŋš tšaló yúta pe/po. (Eat the bacon or meat.)
- YatkÁŋ (to drink)
 - Mni yatkáŋ ye/yo. (Drink some water.)
 - Asáŋpi yatkáŋ ye/yo. (Drink some milk.)
 - Haŋpí yatkáŋ ye/yo. (Drink some juice.)
 - Tšaspáŋzi haŋpí yatkáŋ ye/yo. (Drink some orange juice.)
 - Takúku yatkáŋ ye/yo. (Drink something.)
- Hakíthūŋ (to get dressed)
 - Ógle šóka hakíthūŋ ye/yo. (Get your jacket on.)
 - Háŋpa hakíthūŋ ye/yo. (Get your shoes on.)
 - Nakúŋ wók' iŋ hakíthūŋ na napiŋkpa ikíkču ye/yo. (Also, get your backpack on and take your gloves.)
- Tókša akhé (see you later)
 - Wíčhokaŋsamíyaye watóhaŋl (sometime this afternoon)
 - Ĥtayétu watóhaŋl (sometime this evening)
 - Háŋhepi watóhaŋl (sometime tonight)

